



# ETRVSCO

**Listino prezzi & dati tecnici  
Campervan**



**Viaggiate  
secondo  
i vostri  
gusti.**

## Avvertenze importanti per la scelta del vostro camper

Quando si acquista un camper, un motorhome, un van o uno Urban Vehicle (di seguito denominati: camper), la scelta della pianta corretta e del design sono fondamentali. Ma anche il peso gioca un ruolo importante. Famiglia, amici, dotazione opzionale, accessori e bagagli – tutto deve trovare posto. Inoltre non mancano i limiti tecnici e giuridici per la configurazione e il carico. Ogni camper è predisposto per un determinato peso, che non deve essere superato in regime di marcia. L'acquirente di un camper si domanda: Come devo configurare il mio veicolo per farci stare passeggeri, bagagli e accessori secondo le mie esigenze, senza che il veicolo superi il peso massimo consentito? Per agevolare questa importante decisione, forniamo qui alcuni suggerimenti utili per la scelta del veicolo ideale dalla nostra gamma di prodotti:

### 1. La massa massima tecnicamente ammissibile ...

... è un valore definito dal costruttore, che il veicolo non può superare. Etrusco stabilisce un limite massimo imposto dalla pianta del veicolo, che può variare da pianta a pianta (ad es. 3.500 kg, 4.400 kg). I dati per ogni pianta sono indicati nelle specifiche tecniche.

FIAT Dati tecnici		CV 540 DB	CV 600 DB
Lunghezza   larghezza   altezza*	cm	541   205   270	599   205   270
Altezza interna	cm	190	190
Autobelicio		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Motorizzazione di base   Potenza kW (CV)		2.2   Multijet   103 (140)	2.2   Multijet   103 (140)
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3.500	3.500
Massa in ordine di marcia*	kg	2.637 (2.505-2.769)*	2.726 (2.590-2.862)*
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4	4
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*	kg	514	418

### 2. La massa in ordine di marcia...

... consiste – in breve – nel veicolo di base con la dotazione standard più un peso predefinito di 75 kg per il conducente. È giuridicamente ammissibile e tecnicamente possibile che la massa in ordine di marcia di un veicolo si discosti dal valore nominale indicato nei documenti di vendita. La tolleranza ammissibile è pari a  $\pm 5\%$ . Il margine ammissibile in chilogrammi è indicato tra parentesi dopo la massa in ordine di marcia. Per avere la massima trasparenza sulle possibili divergenze di peso, Etrusco pesa ogni veicolo alla fine della catena e comunica al rivenditore il risultato della pesatura, che viene poi comunicato a Lei.

Per i dettagli sulla massa in ordine di marcia consultare il paragrafo "Note giuridiche".

### 3. I posti a sedere omologati (compreso il conducente)...

... sono definiti dal costruttore nella cosiddetta procedura di omologazione. Dalla procedura deriva la cosiddetta massa dei passeggeri. Per il calcolo si utilizza un peso di riferimento di 75 kg per ogni passeggero (senza conducente).

Per i dettagli sulla massa dei passeggeri consultare il paragrafo "Note giuridiche".

FIAT Dati tecnici		CV 540 DB	CV 600 DB
Lunghezza   larghezza   altezza*	cm	541   205   270	599   205   270
Altezza interna	cm	190	190
Autobelicio		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Motorizzazione di base   Potenza kW (CV)		2.2   Multijet   103 (140)	2.2   Multijet   103 (140)
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3.500	3.500
Massa in ordine di marcia*	kg	2.637 (2.505-2.769)*	2.726 (2.590-2.862)*
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4	4
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*	kg	514	418

### 4. La massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale...

... è un valore definito da Etrusco per ogni pianta per la massa massima della dotazione opzionale ordinabile. Questa limitazione dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prevista dalla legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Etrusco sia effettivamente disponibile per il carico utile. Se dalla pesatura alla fine della catena, in casi eccezionali, dovesse risultare che l'effettiva possibilità di carico supera la massa utile minima per una divergenza di peso ammissibile, prima della fornitura di un veicolo, insieme a Lei e al rivenditore, controlliamo se maggiorare la portata, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale.

Per i dettagli sugli effetti delle tolleranze sulla massa utile minima e sulla massa utile, consultare il paragrafo "Note giuridiche".

CELLULA - ESTERNI	Prezzo	Peso*				
Finestre con cornice	€ 720	5,0	0	0	0	0
Finestra posteriore da (dato passeggeri)	565	5,0	0	0	0	0
Serbatoio delle acque grigie isolato e fitti	550	3,5	0	0	0	0
Gancio di traino (rimovibile)	1.230	50,0	0	0	0	0
Veranda 3,25 m <sup>2</sup>	€ 1.075	24,0	0	-	-	-
Veranda 3,75 m <sup>2</sup>	€ 1.180	28,5	-	0	0	-
Veranda 4,0 m <sup>2</sup>	€ 1.260	30,0	-	-	-	0

**PACCHETTO COMFORT** + 31,5 KG\*

- Pedana doccia
- Finestra in bagno
- Sicuranti in cabina guida
- Porta d'ingresso larga
- Porta zanzariera
- Estensione girevole del tavolo della dinette
- Luce veranda

### 5. Il peso aggiuntivo della dotazione opzionale e dei pacchetti...

... aumenta la massa effettiva del veicolo (= massa in ordine di marcia più dotazione opzionale selezionata) e riduce la massa utile. Il valore indicato è l'eccedenza di carico rispetto alla dotazione standard della pianta specifica. Il peso totale dei pacchetti selezionati e della dotazione opzionale non può superare la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale.



### FORD Dati tecnici

		CV 600 DF	CV 600 DF 4X4
	€	<b>53.500</b>	<b>64.200</b>
Lunghezza   larghezza   altezza <sup>1)</sup>	cm	598   206   284	598   206   284
Altezza interna	cm	209	199
Autotelaio		Ford Transit	Ford Transit
Motorizzazione di base   Potenza kW (CV)		2,0 TDiCi   96 (130)	2,0 TDiCi   96 (130)
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3.500	3.500
Massa in ordine di marcia*	kg	2.738 (2.601-2.875)*	2.957 (2.809-3.105)*
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4	4
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*	kg	407	193
Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile 12% frenata   non frenata <sup>2)</sup>	kg	2.500 <sup>4)</sup>   750	2.800   750
Pneumatici		235   65 R16	235   65 R16
Interasse	cm	375	375
Posti letto		2   3 (OPT)	2   3 (OPT)
Dimensioni letto centrale	cm	169 x 87 (OPT)	169 x 87 (OPT)
Dimensioni letto a castello posteriore	cm	192   189 x 147	192   189 x 147
Frigorifero di cui scomparto freezer	l	62   7,5	62   7,5
Capacità totale serbatoio acque chiare (serbatoio acque chiare con riempimento in regime di marcia <sup>3)</sup>   Di scarico	l	100 (20)   90	100 (20)   90
Batteria   carica batteria	Ah A	95   18	95   18
Prese elettriche 230 V		3	3
Prese elettriche 12 V		1	1
Presi USB (doppia)		1	1
Spazio di stivaggio sotto il letto posteriore (AxLxP)	cm	82 x 76 x 133	82 x 76 x 133
Spazio per la bombola di gas con peso massimo di 11 kg	pz.	2	2

OPT = Opzionale • Equipaggiamento standard - non possibile



#### \*INFO

La **massa in ordine di marcia** indicata è un valore predefinito stabilito con una procedura di omologazione. A causa delle tolleranze di produzione è possibile che la massa in ordine di marcia differisca dal valore indicato sopra. Divergenze pari a  $\pm 5\%$  della massa in ordine di marcia sono giuridicamente ammissibili. Il margine ammissibile in chilogrammi è indicato tra parentesi dopo la massa in ordine di marcia. La **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** è un valore calcolato per il tipo e la pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Etrusco sia effettivamente disponibile anche per il carico utile. Il peso rea-

le del veicolo franco fabbrica può essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio. Se dalla pesatura, **in casi eccezionali**, dovesse risultare che l'effettiva possibilità di carico, nonostante la limitazione della dotazione opzionale, supera la massa utile minima in seguito a una divergenza di peso ammissibile, prima di fornire il veicolo, insieme a Lei e al rivenditore, controlliamo se ad es. maggiorare la portata, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale. La **massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo e la massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse** non possono essere superate. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso e sulla configurazione del veicolo consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.

## FORD Dotazioni di serie

### Chassis | Veicolo base

- 2,0l TDCi Ford EcoBlue con 96 kW | 130 CV, standard di emissione EURO 6d
- Sistema antibloccaggio (ABS) con distribuzione elettronica della forza frenante (EBD) incl. programma elettronico di stabilità (ESP) con controllo della trazione (TCS), assistenza alla frenata d'emergenza incl. luce di arresto d'emergenza, assistenza alla partenza in salita, assistenza al vento laterale, assistenza alla frenata di sicurezza, controllo della stabilità in curva
- Cruise control
- Funzione Start & Stop (tranne 4x4)
- Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici
- Cintura di sicurezza a 3 punti
- Trazione anteriore (CV 600 DF)
- Trazione integrale (CV 600 DF 4x4)
- Fari con luce diurna
- Cerchi in lega da 16", colore nero
- Airbag conducente e passeggero
- Radio (FM|MW) con altoparlanti, antenna, ricezione radio digitale DAB|DAB+, Bluetooth, porta USB, sistema vivavoce
- Finestre della cabina azionate elettronicamente e porte della cabina con chiusura centralizzata a distanza
- Griglia cromata
- Modanature cellula e paraspruzzi (posteriore)
- Kit di riparazione pneumatici
- Sedili girevoli per conducente e passeggero in tessuto da salotto con 2 braccioli
- Regolazione dell'altezza e dell'inclinazione del sedile del conducente e del passeggero
- Serbatoio del carburante da 70 l

### Cellula

- 7 anni di garanzia di impermeabilità (si applicano le condizioni di garanzia impermeabilità di Etrusco)
- Finestra incorniciata con zanzariera e oscurante (zona soggiorno, cucina)
- Finestra incorniciata in direzione di marcia parte posteriore a sinistra (incl. oscurante e zanzariera)
- Oblò 28x28 nella zona cucina con zanzariera e tende oscuranti
- Oblò 28x28 nella zona notte con zanzariera e tende oscuranti
- Oblò Midi-Heki 70x50 sopra la dinette
- Entrambe le porte posteriori con vetri fissi (incl. tende oscuranti)
- Vano portaoggetti posteriore con 4 occhielli di stivaggio integrati

### Comfort notte | giorno

- Parete divisoria con gradini per il letto matrimoniale posteriore
- Materassi di alta qualità per maggiore comfort
- Letto posteriore con rete a doghe
- Piattaforma della dinette con vano portaoggetti integrato
- Mezza dinette con vano portaoggetti integrato
- Imbottitura ergonomica per un maggiore comfort di seduta
- La luce spot montata in superficie può essere posizionata liberamente nella striscia luminosa
- Spazi generosi e opzioni di stoccaggio
- Finitura dei mobili Tela Sand e White
- Pavimento Nautic Breeze

### Tecnologia di bordo

- Batteria cellula potente e senza manutenzione (95 Ah)
- Caricatore elettrico per batterie di carrozzerie e veicoli 12 V | 18 A (carica di mantenimento)
- Pannello di controllo a bordo
- Collegamento esterno CEE per 230 V con interruttore automatico
- Piattaforma dinette illuminata
- Spot di lettura a LED regolabili individualmente
- Isofix per 2 posti
- Barra luminosa flessibile
- Prese 1 x 12 V, 3 x 230 V, 1 x doppia USB

### Riscaldamento | Rifornimento gas

- Spazio per 2 bombole di gas con peso massimo di 11 kg
- Riscaldamento a gas Combi 4
- I rubinetti di chiusura del gas sono facilmente accessibili e situati in posizione centrale

### Cucina | rifornimento acqua

- Cucina disposta in modo ergonomico con una generosa superficie di lavoro
- Capacità serbatoio acque chiare da 100l, serbatoio delle acque reflue 90l
- Ampio cassetto con chiusura soft close nel blocco cucina
- Fornello a gas a 2 fuochi con copertura in vetro
- Frigorifero con compressore 62l con scomparto congelatore da 7,5l
- Sistema a binario flessibile con 2 ganci

### Bagno

- Lavello fisso
- Kit doccia
- Ampio spazio di stivaggio
- Toilette a cassetta
- Spot LED da incasso in bagno
- Oblò con barra appendiabiti

### Tappezzerie

- Aosta (grigio)

## FORD Dotazioni optional

	EDITION	€	Peso aggiuntivo*	CV 600 DF	CV 600 DF 4x4
Edition Complete Selection		7.700	82,2	○	○
Peso Edition Complete Selection*			Kg	82,2	82,2
<b>TELAIO</b>					
2.0 TDCi Ford Ecoblue 96 kw (130 CV)		-		•	•
2.0 TDCi Ford Ecoblue 125 kw (170 CV)		1.020	0,0	○	○
Cerchi in lega FORD da 16", colore nero		-		•	•
Cambio automatico da 6 marce		2.050	45,0	○	-
FORD bianco frost		-		•	•
Gancio di traino (fisso) incl. TSC		1.020	34,0	○	○
Verniciatura FORD metallic "Agate Black Metallic"		1.020	5,0	○	○
Verniciatura FORD "Grey Matter"		1.020	5,0	○	○
<b>CELULLA - ESTERNI</b>					
Finestra posteriore dx (lato passeggero)		565	5,0	○	-
Serbatoio delle acque grigie isolato e riscaldato		550	3,5	○	○
Veranda 3,50 m	E	1.075	28,7	○	○
<b>CELULLA - INTERNI   ABITACOLO</b>					
Letto per ospiti trasversale nella zona abitativa		410	3,0	○	○
<b>TECNOLOGIA DI BORDO</b>					
Seconda batteria di servizio 95 Ah		360	27,0	○	○
Riscaldamento Combi 6 E (con resistenze elettriche integrate)		635	2,0	○	○
Precablaggio per retrocamera	E	200	1,0	○	○
Precablaggio per pannelli solari	E	150	2,0	○	○
Predisposizione TV   Supporto TV		300	3,0	○	○
Presenza USB nel binario d'illuminazione		50	0,0	○	○

• Di serie ○ Optional ⊕ Obbligatorio - Non disponibile



\*INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta.

Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la

dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. In caso di portata maggiorata aumenta la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale**. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.

## FORD Dotazioni optional

	EDITION	€	Peso aggiuntivo*	CV 600 DF	CV 600 DF 4x4
<b>PACCHETTI</b>					
Pacchetto Chassis, consiste da: Climatizzatore incl. filtro per polvere e polline, fari con luce statica nelle curve, paraurti anteriore verniciato nel colore del veicolo incl. fari fendinebbia, specchietti esterni regolabili elettricamente e riscaldabili, volante in pelle, scomparto anteriore con copertura	E	2.050	13,0	○	○
Pacchetto Comfort: Pedana doccia, finestra in bagno, oscuranti in cabina guida, gradino elettrico, porta zanzariera, estensione girevole del tavolo della dinette, luce veranda	E	2.050	31,5	○	○
type X Design dei pensili in magnolia lucida Sedili della cabina guida con logo ricamato e scritta type x, tappezzerie emilia Design esterno opaco type X	E	1.230	0,0	○	○
<b>ALTRO</b>					
Documenti di immatricolazione		280		Ⓟ	Ⓟ
Tappezzeria Aosta (grigio)		-	0,0	•	•

• Di serie ○ Optional ⊕ Obbligatorio - Non disponibile



\*INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta.

Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la

dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. In caso di portata maggiorata aumenta la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale**. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.



## FORD Pacchetti Campervan

### PACCHETTO CHASSIS + 13 KG\*

- Climatizzatore incl. filtro per polvere e polline
- Fari con luce statica nelle curve
- Paraurti anteriore verniciato nel colore del veicolo incl. fari fendinebbia
- Specchietti esterni regolabili elettricamente e riscaldabili
- Volante in pelle
- Scomparto anteriore con copertura

Prezzo

2.050 €

### PACCHETTO COMFORT + 31,5 KG\*

- Pedana doccia
- Finestra in bagno
- Oscuranti in cabina guida
- Gradino elettrico
- Porta zanzariera
- Estensione girevole del tavolo della dinette
- Luce veranda

Prezzo

2.050 €



### TYPE X 0,0 KG\*

- Design dei pensili in magnolia lucida
- Sedili della cabina guida con logo ricamato e scritta type x
- Tappezzerie emilia
- Design esterno opaco type X

Prezzo

1.230 €

### COMPLETE SELECTION 82,2 KG\*

- Pacchetto Chassis
- Pacchetto Comfort
- Pacchetto Multimedia
- type X
- Veranda
- Precablaggio per pannelli solari

Prezzo

7.700 €

• Di serie    O Optional    © Obbligatorio    - Non disponibile



\*INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta. Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la

dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. In caso di portata maggiorata aumenta la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale**. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.



## FIAT Dati tecnici

	€	CV 540 DB	CV 600 DB
Lunghezza   larghezza   altezza <sup>1)</sup>	cm	541   205   270	599   205   270
Altezza interna	cm	190	190
Autotelaio		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Motorizzazione di base   Potenza kW (CV)		2,2 l Multijet   103 (140)	2,2 l Multijet   103 (140)
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3.500	3.500
Massa in ordine di marcia*	kg	2.637 (2.505-2.769)*	2.726 (2.590-2.862)*
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4	4
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*	kg	514	419
Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile 12% frenata   non frenata <sup>2)</sup>	kg	2.500   750	2.500   750
Pneumatici		225/75 R16	225/75 R16
Interasse	cm	345	404
Posti letto		2   5 (OPT)	2   5 (OPT)
Dimensioni letto centrale	cm	185 x 87   63 (OPT)	185 x 105   88 (OPT)
Dimensioni letto a castello posteriore	cm	195 x 133 130	197 x 157 150
Tetto a soffietto con letto	cm	209 x 143 (OPT)	209 x 143 (OPT)
Frigorifero di cui scomparto freezer	l	84   6	84   6
Capacità totale serbatoio acque chiare (serbatoio acque chiare con riempimento in regime di marcia) <sup>3)</sup>   Di scarico	l	100 (20)   90	100 (20)   90
Batteria   carica batteria	Ah A	95   18	95   18
Prese elettriche 230 V		3	3
Prese elettriche 12 V		1	1
Presse USB (doppia)		1	1
Spazio di stivaggio sotto il letto posteriore (AxLxP)	cm	67 x 90 x 118	67 x 90 x 135
Spazio per la bombola di gas con peso massimo di 11 kg	pz.	2	2
Spazio per la bombola di gas con peso massimo di 5 kg	pz.	-	-

OPT = Opzionale • Equipaggiamento standard - non possibile



### \*INFO

La **massa in ordine di marcia** indicata è un valore predefinito stabilito con una procedura di omologazione. A causa delle tolleranze di produzione è possibile che la massa in ordine di marcia differisca dal valore indicato sopra. Divergenze pari a  $\pm 5\%$  della massa in ordine di marcia sono giuridicamente ammissibili. Il margine ammissibile in chilogrammi è indicato tra parentesi dopo la massa in ordine di marcia. La **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** è un valore calcolato per il tipo e la pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Etrusco sia effettivamente disponibile anche per il carico utile. Il peso rea-

le del veicolo franco fabbrica può essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio. Se dalla pesatura, **in casi eccezionali**, dovesse risultare che l'effettiva possibilità di carico, nonostante la limitazione della dotazione opzionale, supera la massa utile minima in seguito a una divergenza di peso ammissibile, prima di fornire il veicolo, insieme a Lei e al rivenditore, controlliamo se ad es. maggiore la portata, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale. La **massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo e la massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse** non possono essere superate. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso e sulla configurazione del veicolo consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.



## FIAT Dati tecnici

	€	CV 600 BB	CV 640 SB
Lunghezza   larghezza   altezza <sup>1)</sup>	cm	599   205   270	636   205   270
Altezza interna	cm	190	190
Autotelaio		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Motorizzazione di base   Potenza kW (CV)		2,2 l Multijet   103 (140)	2,2 l Multijet   103 (140)
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3.500	3.500
Massa in ordine di marcia*	kg	2.786 (2.647-2.925)*	2.823 (2.682-2.964)*
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4	4
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*	kg	364	323
Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile 12% frenata   non frenata <sup>2)</sup>	kg	2.500   750	2.500   750
Pneumatici		225/75 R16	225/75 R16
Interasse	cm	404	404
Posti letto		4   7 (OPT)	2   5 (OPT)
Dimensioni letto centrale	cm	185 x 105   88 (OPT)	185 x 105   88 (OPT)
Dimensioni letto a castello posteriore	cm	185 x 157   150 sopra 187 x 130	1 x 191 x 74 1 x 182 x 85 191   182 x 193
Tetto a soffietto con letto	cm	209 x 143 (OPT)	209 x 143 (OPT)
Frigorifero di cui scomparto freezer	l	84   6	84   6
Capacità totale serbatoio acque chiare (serbatoio acque chiare con riempimento in regime di marcia) <sup>3)</sup>   Di scarico	l	100 (20)   90	100 (20)   90
Batteria   carica batteria	Ah A	95   18	95   18
Prese elettriche 230 V		3	3
Prese elettriche 12 V		1	1
Presse USB (doppia)		1	1
Spazio di stivaggio sotto il letto posteriore (AxLxP)	cm	44 x 74 x 135	67 x 90 x 146
Spazio per la bombola di gas con peso massimo di 11 kg	pz.	-	2
Spazio per la bombola di gas con peso massimo di 5 kg	pz.	2	-

OPT = Opzionale • Equipaggiamento standard - non possibile



### \*INFO

La **massa in ordine di marcia** indicata è un valore predefinito stabilito con una procedura di omologazione. A causa delle tolleranze di produzione è possibile che la massa in ordine di marcia differisca dal valore indicato sopra. Divergenze pari a  $\pm 5\%$  della massa in ordine di marcia sono giuridicamente ammissibili. Il margine ammissibile in chilogrammi è indicato tra parentesi dopo la massa in ordine di marcia. La **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** è un valore calcolato per il tipo e la pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Etrusco sia effettivamente disponibile anche per il carico utile. Il peso rea-

le del veicolo franco fabbrica può essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio. Se dalla pesatura, **in casi eccezionali**, dovesse risultare che l'effettiva possibilità di carico, nonostante la limitazione della dotazione opzionale, supera la massa utile minima in seguito a una divergenza di peso ammissibile, prima di fornire il veicolo, insieme a Lei e al rivenditore, controlliamo se ad es. maggiore la portata, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale. La **massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo e la massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse** non possono essere superate. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso e sulla configurazione del veicolo consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.

## FIAT Dotazioni di serie

### Telaio

- Fiat Ducato, 2,2 Multi-Jet, 103 kW | 140 CV, classe d'emissione EURO 6d
- ABS, EBD, ESP, ESC incl. ASR e Hillholder
- CWA (Crosswind Assist), TSC (Trailer Stability Control) e PCB (freno multi-collisione)
- Cruise Control
- Funzione Start & Stop
- Freni a disco, stabilizzatore dell'asse anteriore e posteriore, riscaldamento a ricircolo aria, contagiri
- Immobilizzatore, cintura di sicurezza a 3 punti con dispositivo di segnalazione cintura di sicurezza (per sedili pilota)
- Luci diurne
- Specchietti esterni elettrici e riscaldati
- Cerchi in acciaio 16" incl. copricerchi
- Airbag conducente e passeggero
- Aria condizionata manuale nella cabina guida
- Chiusura centralizzata della cabina guida con telecomando
- Alzacristalli elettrici in cabina guida
- Computer di bordo incl. Indicazione della temperatura esterna
- Portabevande nella consolle centrale (cupholder)
- Supporto per tablet e presa USB (doppio)
- Kit di riparazione gomme Fix & Go
- Sedili conducente | passeggero girevoli e abbinati alla tappezzeria della zona abitativa
- Sedili conducente | passeggero regolabili in altezza e inclinazione
- Serbatoio del carburante da 75 l

### Scocca

- 7 anni di garanzia di impermeabilità (si applicano le condizioni di garanzia impermeabilità di Etrusco)
- Finestra a compasso con doppi vetri, zanzariera e rullo oscurante (dinette, cucina)
- Finestra a compasso posteriore in direzione di marcia sul lato sinistro (incl. rullo oscurante e zanzariera) (tranne nel CV 600 BB)
- Oblò 70 x 50 sopra la dinette con zanzariera e rullo oscurante
- Oblò 40 x 40 nella zona notte con zanzariera e rullo oscurante
- Entrambe le porte posteriori con finestra a compasso (incl. rullo)
- Spazio di stivaggio nella parte posteriore con 4 occhielli d'ancoraggio integrati

### Comfort giorno | notte

- Paratia comprensiva di gradino per letto matrimoniale posteriore
- Materassi di alta qualità
- Letto posteriore con rete a doghe (CV 600 BB)
- Gradino della dinette con vano di stivaggio integrato
- Dinette con vano di stivaggio integrato
- Cuscini ergonomici per comfort massimo della seduta
- Binario con lucine a LED da posizionare liberamente (tranne nel CV 600 BB)
- Armadio spazioso
- Spazi d'appoggio nelle porte posteriori e nella porta scorrevole
- Decoro del mobilio Tela Sand e White
- Pavimento Nautic Breeze

### Tecnologia di bordo

- Batteria di servizio ad alta prestazione (95 Ah), non richiede manutenzione
- Caricatore automatico per le batterie di servizio | del veicolo da 12V | 18A (carico di mantenimento)
- Pannello di controllo
- Attacco esterno CEE 230V con salvavita
- Gradino della dinette illuminato
- Lucine per la lettura regolabili individualmente
- Isofix per 2 posti
- Binario d'illuminazione flessibile
- Prese 1 x 12V, 3 x 230V, 1 x presa USB doppia

### Riscaldamento | Gas

- Spazio per 2 bombole di gas con peso massimo di 11 kg (tranne nel CV 600 BB con 2 bombole di gas con peso massimo di 5 kg)
- Riscaldamento a gas Combi 4 (tranne nel CV 600 BB)
- Riscaldamento a Diesel Combi 6 (CV 600 BB)
- Rubinetti di chiusura del gas facilmente accessibili e situati in posizione centrale

### Cucina | Approvvigionamento dell'acqua

- Cucina ergonomica con ampio piano di lavoro
- Spazio d'appoggio dietro i fornelli (tranne nel CV 540 DB)
- Capacità serbatoio acque chiare da 100l, delle acque grigie da 90l
- Cassetto estraibile spazioso con chiusura servo-soft in cucina
- Piano cottura a gas con 2 fornelli, accensione piezo-elettrica e copertura divisa in vetro
- Frigorifero a compressore da 84l
- Binario con ganci portaoggetti (tranne nel CV 540 DB)

### Bagno

- Lavandino
- Kit doccia
- Ampi ripiani
- Toilette a cassetta
- Lucine a LED incassate nel bagno
- Oblò con rullo zanzariera integrato

### Tappezzeria

- Sicilia (grigio scuro | nero)

## FIAT Dotazioni optional

	EDITION	€	Peso aggiuntivo*	CV 540 DB	CV 600 DB	CV 600 BB	CV 640 SB
Edition Complete Selection				○	○	○	○
Peso Edition Complete Selection*		9.100	Kg	73	77,5	77,5	79

### TELAIO

FIAT 2,2 I Multijet - 103 kW (140 CV) - EURO 6d con cambio automatico 9 marce <sup>5,6)</sup>		4.100	55,0	○	○	○	○
FIAT 2,2 I Multijet - 130 kW (180 CV) - EURO 6d con cambio automatico 9 marce <sup>5,6)</sup>		8.400	55,0	-	○	○	○
Paraurti verniciati bianco		410	0,0	○	○	○	○
Colore esterno grigio campovolo e paraurti in grigio campovolo		1.130	0,0	○	○	○	○
FIAT 16" cerchi in lega bicolore 3500 kg light chassis	E	770	0,0	○	○	○	○
FIAT 16" cerchi in lega bicolore 3500 kg heavy chassis <sup>7)</sup>		770	0,0	○	○	○	○

### CELLULA - ESTERNI

Finestre incorniciate	E	720	5,0	○	○	○	○
Finestra posteriore dx (lato passeggero)		565	5,0	○	○	-	○
Serbatoio delle acque grigie isolato e riscaldato		550	3,5	○	○	○	○
Gancio di traino (rimovibile)		1.230	50,0	○	○	○	○
Veranda 3,25 m <sup>8)</sup>	E	1.075	24,0	○	-	-	-
Veranda 3,75 m <sup>8)</sup>	E	1.180	28,5	-	○	○	-
Veranda 4,0 m <sup>9)</sup>	E	1.280	30,0	-	-	-	○

### STRUTTURA INTERNA | ZONA GIORNO

Letto in dinette		410	3,0	○	○	○	○
Tetto a soffietto nero		5.535	150,0	○	○	○	○

• Di serie ○ Optional ⊕ Obbligatorio - Non disponibile



\*INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta.

Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la

dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. In caso di portata maggiorata aumenta la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale**. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.

## FIAT Dotazioni optional

	EDITION	€	Peso aggiuntivo*	CV 540 DB	CV 600 DB	CV 600 BB	CV 640 SB
<b>TECNOLOGIA DI BORDO</b>							
Seconda batteria di servizio 95 Ah		360	27,0	○	○	○	○
Riscaldamento Combi 6 E (con resistenze elettriche integrate)		635	2,0	○	○	-	○
Precablaggio per pannelli solari	E	150	2,0	○	○	○	○
Predisposizione TV   Supporto TV		300	3,0	○	○	○	○
Presa USB nel binario d'illuminazione		50	0,0	○	○	○	○
Precablaggio per retrocamera	E	200	1,0	○	○	○	○

### PACCHETTI

<b>Pacchetto Chassis:</b> Traction + incl. Hill Descent Control, comandi radio al volante, predisposizione radio con altoparlanti e antenna (DAB)	E	870	2,6	○	○	○	○
<b>Pacchetto Chassis Design:</b> Volante e pomello del cambio in pelle, cruscotto con applicazioni (techno-trim), fari con cornice nera, calandra nera	E	770	0,9	○	○	○	○
<b>Pacchetto Comfort:</b> Pedana doccia, finestra in bagno, oscuranti in cabina guida, gradino elettrico, porta zanzariera, estensione girevole del tavolo della dinette, luce veranda	E	1.640	31,5	○	○	○	○
<b>type X</b> Design dei pensili in magnolia lucida Sedili della cabina guida con logo ricamato e scritta type x, tappezzerie emilia Design esterno opaco type X	E	1.230	0,0	○	○	○	○

### ALTRO:

Documenti di immatricolazione		275		Ⓟ	Ⓟ	Ⓟ	Ⓟ
Tappezzeria Sicilia (grigio scuro   nero)			0,0	•	•	•	•

• Di serie ○ Optional ⊕ Obbligatorio - Non disponibile



\*INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta.

Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la

dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. In caso di portata maggiorata aumenta la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale**. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.

**PACCHETTO CHASSIS** + 2,6 KG\*

- Traction + incl. Hill Descent Control,
- Comandi radio al volante,
- Predisposizione radio con altoparlanti
- Antenna (DAB)

Prezzo

**870 €**

**PACCHETTO CHASSIS DESIGN** + 0,9 KG\*

- Volante e pomello del cambio in pelle
- Cruscotto con applicazioni (techno-trim)
- Fari con cornice nera
- Calandra nera

Prezzo

**770 €**

**PACCHETTO COMFORT** +31,5 KG\*

- Pedana doccia
- Finestra in bagno
- Oscuranti in cabina guida
- Gradino elettrico
- Porta zanzariera
- Estensione girevole del tavolo della dinette
- Luce veranda

Prezzo

**1.640 €**

**TYPE X** 0,0 KG\*

- Design dei pensili in magnolia lucida
- Sedili della cabina guida con logo ricamato e scritta type x
- Tappezzerie emilia
- Design esterno opaco type X

Prezzo

**1.230 €**



**COMPLETE SELECTION** 73-79 KG\*

- Pacchetto Chassis
- Pacchetto Comfort
- Pacchetto Chassis Design
- Pacchetto Multimedia
- type X
- FIAT 16" cerchi in lega bicolore 3500 kg light chassis
- Finestre incorniciate
- Veranda
- Precablaggio per pannelli solari

Prezzo

**9.100 €**



\*INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta.

Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la

dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. In caso di portata maggiorata aumenta la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale**. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.



\*INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta.

Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale** indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Etrusco definisce il peso massimo disponibile per la

dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo **"Note giuridiche"**. In caso di portata maggiorata aumenta la **massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale**. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note a pag. 26.



**Sulle tracce  
del momento  
perfetto.**

## Informazioni legali relative ai pesi

I dati e i controlli del peso per i camper sono regolamentati nell'UE dalle disposizioni procedurali UE n. 2021/535 (fino a giugno 2022: disposizioni procedurali UE n. 1230/2012). Di seguito abbiamo riassunto e illustrato per Lei la terminologia di base e le disposizioni giuridiche di questo regolamento. I nostri rivenditori e il configuratore Etrusco sul nostro sito web sono strumenti complementari per la configurazione del Suo veicolo.

### 1. Massa massima tecnicamente ammissibile

La massa massima tecnicamente ammissibile (anche detta: massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico) del veicolo (ad es. 3.500 kg) è la massa definita dal costruttore, che il veicolo non può superare. I dati relativi alla massa massima tecnicamente ammissibile del modello scelto è indicata nelle specifiche tecniche. Se di fatto, in condizioni di marcia, il veicolo supera la massa massima tecnicamente ammissibile, questo rappresenta una violazione del Codice della Strada soggetta a sanzione.

### 2. Massa in ordine di marcia

In parole semplici, la massa in ordine di marcia è data dal veicolo base con la dotazione standard più un peso predefinito per legge pari a 75 kg per il conducente. Questo include sostanzialmente le posizioni seguenti:

- il peso a vuoto del veicolo con la struttura, compresi carburante, lubrificanti, oli e refrigeranti;
- la dotazione standard, ossia tutti gli oggetti della dotazione inclusi nella configurazione di fornitura standard installati in fabbrica;
- il serbatoio acque chiare riempito al 100 % in regime di marcia (riempimento secondo le indicazioni del costruttore, es. 20 litri) e una bombola del gas di alluminio piena al 100 % del peso di 16 kg;
- il serbatoio carburante riempito al 90 % con carburante;
- il conducente, il cui peso - a prescindere dal valore effettivo - è fissato dalla legislazione UE a 75 kg.

I dati sulla massa in ordine di marcia per ogni modello sono indicati sui documenti di vendita. L'importante è che il valore indicato nei documenti di vendita per la massa in ordine di marcia sia un valore standard predefinito calcolato con una procedura di omologazione e controllato dagli enti competenti. È giuridicamente ammissibile e tecnicamente possibile che la massa in ordine di marcia del veicolo fornito si discosti dal valore nominale indicato nei documenti di vendita. La tolleranza giuridicamente ammissibile è pari a  $\pm 5\%$ . In questo modo il legislatore UE tiene conto del fatto che, in seguito alle variazioni di peso dei componenti forniti e a fenomeni di processo e legati agli agenti atmosferici, si possono verificare delle variazioni di massa in ordine di marcia. Un calcolo esemplificativo illustra queste divergenze di peso:

- massa in ordine di marcia come da documenti di vendita: 2.850 kg
- Tolleranza giuridicamente ammissibile di  $\pm 5\%$ : 142,50 kg
- Margine giuridicamente ammissibile della massa in ordine di marcia: da 2.707,50 kg a 2.992,50 kg

Il margine concreto delle divergenze di peso è indicato, per ogni modello, nelle specifiche tecniche. Etrusco fa grandi sforzi per ridurre le variazioni di peso al valore minimo prescritto per questioni tecniche legate al processo di produzione. Le divergenze ai limiti superiore o inferiore del margine sono rare, tuttavia non possono essere eliminate del tutto nonostante la massima ottimizzazione. Il peso reale del veicolo e il rispetto della tolleranza ammissibile viene dunque controllato da Etrusco tramite la pesatura del veicolo alla fine della linea di montaggio.

### 3. Massa dei passeggeri

La massa dei passeggeri viene calcolata sulla base di un peso di 75 kg per ogni posto a sedere previsto dal costruttore, indipendentemente dal peso effettivo dei passeggeri. La massa del conducente è già inclusa nella massa in ordine di marcia (v. sopra il n. 2), pertanto non viene nuovamente calcolata. In un camper con quattro posti a sedere omologati, la massa dei passeggeri è pari a  $3 \cdot 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$ .

### 4. Dotazione opzionale e massa effettiva del veicolo

Fanno parte della dotazione opzionale (anche detta: equipaggiamento speciale o equipaggiamento aggiuntivo), secondo la definizione giuridica, tutti gli elementi opzionali non inclusi nella dotazione di serie, che vengono montati sul veicolo sotto la responsabilità del costruttore - ossia in fabbrica - e che possono essere ordinati dal cliente (come tendalino, bicicletta o portamoto, impianto satellitare, impianto solare, forno ecc.). I dati sul peso dei singoli elementi e/o dei pacchetti della dotazione opzionale ordinabile si trovano nei documenti di vendita. Non fanno parte della dotazione opzionale in senso stretto gli altri accessori, che vengono montati dopo la fornitura del veicolo da parte del rivenditore o su iniziativa dell'acquirente.

La massa del veicolo in ordine di marcia (v. sopra n. 2) e la massa della dotazione opzionale montata in fabbrica su un veicolo concreto, vengono denominate insieme come massa effettiva. Il dato specifico per il veicolo dopo la consegna è indicato al punto 13.2 del certificato di conformità (Certificate of Conformity, CoC). Notare che anche questo è un valore standardizzato. Poiché per la massa in ordine di marcia - come elemento della massa effettiva - si applica una tolleranza giuridicamente ammissibile di  $\pm 5\%$  (v. n. 2), anche la massa effettiva può variare rispetto al valore nominale indicato.

### 5. Massa utile e massa utile minima

Anche l'installazione della dotazione opzionale è soggetta a limitazioni tecniche e giuridiche: Può essere ordinata e montata in fabbrica solo una quantità di dotazione opzionale che lasci sufficiente peso disponibile per bagagli e altri accessori (la cosiddetta massa utile), senza che la massa massima tecnicamente ammissibile venga superata. La massa utile si ottiene sottraendo la massa in ordine di marcia (valore nominale secondo i documenti di vendita, v. sopra n. 2), la massa della dotazione opzionale (v. sopra n. 4) e la massa dei passeggeri (v. sopra n. 3) dalla massa massima tecnicamente ammissibile (v. sopra n. 1). Il regolamento UE prevede per i camper una massa utile minima fissa, che deve rimanere disponibile per bagagli o altri accessori non montati in fabbrica. Questa massa utile minima si calcola nel modo seguente:

Massa utile minima in kg  $\geq 10 \cdot (n + L)$

Dove: „n” = numero massimo dei passeggeri incluso il conducente e „L” = lunghezza totale del veicolo in metri. In un camper lungo 6 m con 4 posti a sedere omologati, la massa utile minima è pari ad es. a  $10 \text{ kg} \cdot (4 + 6) = 100 \text{ kg}$ .

Affinché la massa utile minima venga rispettata, per ogni modello di veicolo esiste una combinazione massima ordinabile di dotazione opzionale. Nell'esempio citato sopra, con una massa utile minima di 100 kg, la massa totale della dotazione opzionale in un veicolo con quattro posti a sedere omologati e una massa in ordine di marcia di 2.850 kg può essere al massimo di 325 kg:

• 3 500	kg	massa massima tecnicamente ammissibile
- 2 850	kg	massa in ordine di marcia
- 3*75	kg	massa dei passeggeri
- 100	kg	massa utile minima
= 325	kg	massa massima ammissibile della dotazione opzionale

È importante sapere che questo calcolo si basa sul valore predefinito nella procedura di omologazione per la massa in ordine di marcia, e non tiene conto delle divergenze di peso ammissibili per la massa in ordine di marcia (v. sopra n. 2). Se il massimo valore ammissibile per la dotazione opzionale di 325 kg (nell'esempio) è quasi o completamente raggiunto, se la divergenza di peso aumenta, può succedere che la massa utile minima di 100 kg venga garantita applicando il valore predefinito della massa in ordine di marcia, ma che non ci sia alcuna possibilità di carico. Anche in questo caso, ecco un esempio di calcolo per un veicolo con quattro posti a sedere, la cui massa in ordine di marcia pesata supera del 2% il valore nominale:

• 3 500	kg	massa massima tecnicamente ammissibile
- 2 907	kg	massa in ordine di marcia effettivamente pesata (+ 2 % rispetto al valore di 2.850 kg)
- 3*75	kg	massa dei passeggeri
- 325	kg	dotazione opzionale (massimo valore ammissibile)
= 43	kg	possibilità di carico effettiva (< massa utile minima di 100 kg)

Per evitare una situazione simile, Etrusco riduce il massimo peso ammissibile per la dotazione opzionale ordinabile in base al modello. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Etrusco, sia effettivamente disponibile per il carico utile.

Poiché il peso di un veicolo concreto può essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio, in alcuni casi molto rari, nonostante questa limitazione della dotazione opzionale, può succedere che la massa utile minima alla fine della catena non sia garantita. Per garantire anche in questi casi la massa utile minima, prima di consegnare il veicolo Etrusco verifica con Lei e con il rivenditore se maggiormente la portata del veicolo, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale.

### 6. Effetti delle tolleranze della massa in ordine di marcia sulla massa utile

Anche a prescindere dalla massa utile minima è bene considerare che le inevitabili variazioni della massa in ordine di marcia legate al processo di produzione - verso l'alto e verso il basso - agiscono in modo speculare sulla restante possibilità di carico: Se si ordina il veicolo esemplificativo (v. sopra n. 3.) ad es. con una dotazione opzionale con un peso totale di 150 kg, partendo dal valore predefinito per la massa in ordine di marcia, si calcola una massa utile di 275 kg. La possibilità di carico effettivamente disponibile può risultare superiore o inferiore a questo valore in seguito alle tolleranze. Se la massa in ordine di marcia del Suo veicolo supera del 2% ammissibile il valore riportato nei documenti di vendita, la possibilità di carico si riduce da 275 kg a 218 kg:

• 3 500	kg	massa massima tecnicamente ammissibile
- 2 907	kg	massa in ordine di marcia effettivamente pesata (+ 2 % rispetto al valore di 2.850 kg)
- 3*75	kg	massa dei passeggeri
- 150	kg	dotazione opzionale ordinata del veicolo concreto
= 218	kg	possibilità di carico effettiva

Per essere sicuri che la massa utile calcolata sia garantita, per configurazione del veicolo è necessario includere nel calcolo anche le tolleranze possibili e ammissibili per la massa in ordine di marcia.

Per questo si raccomanda di pesare il camper carico prima di ogni viaggio con una bilancia non automatica e, tenendo in considerazione il peso dei passeggeri, verificare che la massa massima tecnicamente ammissibile e la massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse vengano rispettate.

Soggetto a modifiche tecniche e cambiamenti nella progettazione dei veicoli. Tutte le illustrazioni del catalogo Etrusco possono mostrare, in parte, disegni alternativi o extra opzionali per i quali sono previsti costi aggiuntivi. Le foto possono anche mostrare arredi (ad esempio piatti, bicchieri, ecc.) che non sono inclusi nel prezzo di vendita e non sono distribuiti da Etrusco. Foto non contrattuali. Il costruttore si ritiene libero di apportare tutte le modifiche che dovesse ritenere necessarie per migliorare il prodotto. Nonostante un attento controllo dei contenuti, questo catalogo potrebbe contenere errori tipografici. Non corrispondenze di colore sono possibili per motivi tecnici. Il tuo concessionario sarà felice di fornire tutte le informazioni riguardo alle modifiche ai prodotti apportate successivamente alla stampa dei

cataloghi. Prezzi validi fino a nuove indicazioni. I dati tecnici riportati nel presente documento stampato, in particolare inerenti peso e dimensioni, dotazione e modello, corrispondono al know how e al tipo di produzione al momento della stampa (Settembre 2022). Etrusco si riserva il diritto di apportare modifiche o migliorie al prodotto in qualunque momento. Durante il processo di informazione e prima di concludere il contratto, vi consigliamo pertanto di consultare il nostro sito web, il nostro configuratore e/o il vostro rivenditore autorizzato Etrusco per verificare eventuali modifiche apportate alla presente pubblicazione. Ulteriori domande possono essere rivolte alla rete di concessionari Etrusco o direttamente a noi.

## Campervan | NOTE

Tutti i prezzi sono prezzi di vendita suggeriti, comprensivi di Iva, franco fabbrica.

Informazioni generali: I prezzi per le dotazioni optional sono validi solo se ordinati franco fabbrica. Le specifiche delle dimensioni e dei pesi sono valori approssimativi.

-

### Dati Tecnici

1) L'altezza del veicolo varia aggiungendo elementi sul tetto come antenna satellitare, pannelli solari, tetto a soffietto, ecc.

2) Massa trainabile per salite non oltre il 12%.

3) Prima di partire, controllare che il serbatoio delle acque chiare in regime di marcia non superi i 20 litri.

4) Con cambio automatico, la massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile frenata è di 1.850 kg.

5) Se viene selezionato il cambio automatico a 9 marce, il peso aggiuntivo del motore relativo alla variante di telaio

selezionata è già incluso.

6) Solo in combinazione con cerchi in lega da 16" bicolore heavy chassis.

7) Solo in combinazione con cambio automatico.

8) Ordinando l'opzione "tetto a soffietto" la lunghezza della veranda si riduce di 25 cm.

9) Ordinando l'opzione "tetto a soffietto" la lunghezza della veranda si riduce di 50 cm.

# Per momenti che durano.





ITA - 2023

**[www.etrusco.com](http://www.etrusco.com)**

A BRAND OF THE ERWIN HYMER GROUP

